



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Französisch
Français

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

Regarde mes amis !

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

(S. 2) Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

(S. 4) Anna hüpfte zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

(Klappe S. 5) QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

(S. 6) Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

(Klappe S. 7) WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	COUIC-COUIC ! Holà petite souris !
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	ANNA ! ANNA !

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM